

“(a) in Nova Scotia, British Columbia and Newfoundland, the Supreme Court of those provinces respectively;

(a.1) in Ontario, the Ontario Court (General Division);”

5

«a) la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve;

a.1) la Cour de l'Ontario (Division générale);»

5

R.S.C. 1970, c. V-4

VETERANS' LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

S.R.C., 1970, ch. V-4

1988, c. 49, s. 2(1) (Sch., item 9)

42. Subsection 21(1) of the *Veterans' Lands Act* is repealed and the following substituted therefor:

42. Le paragraphe 21(1) de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1988, ch. 49, par. 2(1), ann., n° 9

Provincial advisory boards

“21. (1) There shall be one or more provincial advisory boards in each province appointed by the Governor in Council, each Board being comprised of three members; the chairperson shall be a judge of a county or district court of the province in which the board operates (or in the Province of Quebec a judge of the Court of Quebec, or in the Province of Ontario a judge of the Ontario Court (General Division), or in the Province of Prince Edward Island or Newfoundland a judge of the Trial Division of the Supreme Court, or in the Province of New Brunswick, Manitoba, Alberta or Saskatchewan a judge of the Court of Queen's Bench), and one member shall be nominated by the Royal Canadian Legion.”

«21. (1) Le gouverneur en conseil nomme, dans chaque province, un ou plusieurs conseils consultatifs provinciaux composés chacun de trois membres, dont le président doit être un juge d'une cour de comté ou de district de la province où fonctionne ce conseil (ou, dans la province de Québec, un juge de la Cour du Québec, dans la province d'Ontario, un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), dans les provinces de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, un juge de la division de première instance de la Cour suprême ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), et dont un membre est désigné par la Légion royale canadienne.»

Conseils consultatifs provinciaux

R.S., c. W-11

WINDING-UP ACT

LOI SUR LES LIQUIDATIONS

L.R., ch. W-11

R.S., c. 27 (2nd Suppl.), s. 10 (Sch., item 20(1))

43. Paragraph (a) of the definition “court” in section 2 of the *Winding-up Act* is repealed and the following substituted therefor:

43. L'alinéa a) de la définition de «tribunal», à l'article 2 de la *Loi sur les liquidations*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 20(1)

“(a) in Nova Scotia, British Columbia and Newfoundland, the Supreme Court, (a.1) in Ontario, the Ontario Court (General Division);”

35

«a) Dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve, la Cour suprême; a.1) dans la province d'Ontario, la Cour de l'Ontario (Division générale);»

35

44. Subsection 136(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

44. Le paragraphe 136(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ontario and Quebec

“(2) In Ontario the judges of the Ontario Court (General Division), and in Quebec the judges of the Superior Court, or a majority of those judges, of which the

«(2) En Ontario, les juges de la Cour de l'Ontario (Division générale), et, au Québec, les juges de la Cour supérieure, ou la majorité de ces juges, y compris le

Ontario et Québec